

Report by Bonnie Dorr (UMIACS)

<http://www.umiacs.umd.edu/~bonnie>

- Use of the NIST score (based on BLEU)
- Reference translations added (three + two)
- Round I
 - use of reference translations (1+3 and 1+2)
- Round II
 - use of other human translations (n-1) as reference
- Round III
 - use of all human translations as reference

Machine&Human vs CoreReference (Round I)

Document #1		Document #2	
HT (104)	0.6841	HT (203)	0.7717
HT (106)	0.5782	HT (204)	0.4333
HT (101)	0.4798	HT (202)	0.3058
HT (103)	0.3715	HT (201)	0.2636
HT (105)	0.3081	HT (205)	N/A
HT (102)	0.2900	HT (206)	N/A
-----		-----	
MT (110)	0.5012	MT (211)	0.4572
MT (111)	0.5012	MT (213)	0.4572
MT (113)	0.4927	MT (210)	0.4561
MT (108)	0.4652	MT (208)	0.4312
MT (109)	0.4580	MT (209)	0.4141
MT (112)	0.4296	MT (207)	0.3597
MT (107)	0.4021	MT (212)	0.3455

Human vs Human (Round II)

Document #1		Document #2	
HT (10A)	0.8534	HT (20A)	0.8684
HT (104)	0.7334	HT (203)	0.8020
HT (1UMD2)	0.7253	HT (204)	0.5066
HT (106)	0.6366	HT (2UMD3)	0.4999
HT (1UMD3)	0.5915	HT (2UMD2)	0.4979
HT (101)	0.5309	HT (202)	0.4036
HT (1UMD1)	0.4663	HT (201)	0.3092
HT (103)	0.4601	HT (2UMD1)	N/A
HT (105)	0.3637	HT (205)	N/A
HT (102)	0.3572	HT (206)	N/A

Machine vs Human (Round III)

Document #1		Document #2	
MT (110)	0.5614	MT (210)	0.5155
MT (111)	0.5614	MT (211)	0.5155
MT (113)	0.5531	MT (213)	0.5155
MT (108)	0.5084	MT (208)	0.5004
MT (109)	0.5032	MT (209)	0.4777
MT (112)	0.4806	MT (207)	0.4209
MT (107)	0.4537	MT (212)	0.4057